



Any acadèmic	2010-11
Assignatura	20710 - Origen i Interrelació de les Llengües Romàniques
Grup	Grup 1, 2S
Guia docent	A
Idioma	Català

Identificació de l'assignatura

Assignatura	20710 - Origen i Interrelació de les Llengües Romàniques
Crèdits	1.8 presencials (45 Hores) 4.2 no presencials (105 Hores) 6 totals (150 Hores).
Grup	Grup 1, 2S
Semestre	Segon semestre
Idioma d'impartició	

Professors

Professors	Horari d'atenció alumnat					
	Hora d'inici	Hora de fi	Dia	Data d'inici	Data de fi	Despatx
Antonio Vañó Cerdá	16:00h	18:00h	Dilluns	14/02/2011	30/05/2011	CD02
DFCAVC0@uib.es	16:00h	18:00h	Dijous	17/02/2011	27/05/2011	CD02

Titulacions on s'imparteix l'assignatura

Titulació	Caràcter	Curs	Estudis
Grau de Llengua i Literatura Catalanes	Obligatòria	Segon curs	Grau

Contextualització

Aquesta assignatura s'entén, per una part, com a complement de les assignatures de lingüística catalana i, per altra, com a introducció a la Lingüística Romànica

Requisits

Essencials

Coneixements de **llatí**

Recomanables

Coneixements recomanables de **francès** i d' **italià** elementals així com coneixements de **fonètica** general

Competències



Any acadèmic	2010-11
Assignatura	20710 - Origen i Interrelació de les Llengües Romàniques
Grup	Grup 1, 2S
Guia docent	A
Idioma	Català

Específiques

1. Capacitat per a interrelacionar els coneixements específics de la titulació amb els propis d'altres disciplines (CE6).
2. Proporcionar el coneixement de les tècniques bàsiques per a l'elaboració de treballs d'investigació (CE11).

Genèriques

1. Capacitat de raonament crític (CG5).
2. Capacitat per a reconèixer problemes i temes d'investigació i avaluar la seva relevància (CG7).
3. Capacitat per a transmetre informació, idees problemes i solucions a un públic tant especialitzat com a no especialitzat (CB4).

Continguts

Continguts temàtics

Programa. Temes

1. El llatí vulgar. Variacions regionals
2. Del sistema fonètic llatí vulgar al romànic
3. El lèxic llatí vulgar a les diverses llengües romàniques
4. Els elements celtes, grecs, germànics, eslaus i àrabs a les llengües romàniques
5. Caracterització bàsica de les llengües romàniques més conegudes
6. Lectura i anàlisi de textos romànics medievals

Metodologia docent

Activitats de treball presencial

Modalitat	Nom	Tip. agr.	Descripció
Classes teòriques	Sessions d'exposició magistral	Grup gran (G)	En aquestes sessions, el professor exposarà els continguts teòrics més rellevants de l'assignatura. Per al treball presencial o classes teòriques, els alumnes podran obtenir a la fotocopisteria el material bàsic per poder seguir les classes. Els alumnes podran així mateix contactar per e-mail amb el professor per a qualsevol pregunta teòrica sobre el treball presencial.

Activitats de treball no presencial



Any acadèmic	2010-11
Assignatura	20710 - Origen i Interrelació de les Llengües Romàniques
Grup	Grup 1, 2S
Guia docent	A
Idioma	Català

Modalitat	Nom	Descripció
Estudi i treball autònom individual	Treball individual	Amb el treball que l'alumne haurà de fer a ca seva o en la biblioteca es podran posar en pràctica els coneixements teòrics adquirits a classe i demostrar el grau d'adquisició de la matèria. Aquestos treballs poden ser: resums de seccions de llibres presentats en la bibliografia, traduccions de textos medievals romànics, comentaris lingüístics, relacions de diferents fenòmens lingüístics en les diverses llengües romàniques, etc. Els alumnes podran així mateix contactar per e-mail amb el professor o acudir a les hores de tutoria per a qualsevol qüestió que tinguin a l'hora d'elaborar els treballs no presencials.

Estimació del volum de treball

Modalitat	Nom	Hores	ECTS	%
Activitats de treball presencial		45	1.8	30
Classes teòriques	Sessions d'exposició magistral	45	1.8	30
Activitats de treball no presencial		105	4.2	70
Estudi i treball autònom individual	Treball individual	105	4.2	70
Total		150	6	100

A començament del semestre hi haurà a disposició dels estudiants el cronograma de l'assignatura a través de la plataforma UIBdigital. Aquest cronograma inclourà almenys les dates en què es faran les proves d'avaluació contínua i les dates de lliurament dels treballs. A més, el professor o professora informará els estudiants si el pla de treball de l'assignatura es durà a terme a través del cronograma o per una altra via, inclosa la plataforma Campus Extens.

Avaluació de l'aprenentatge dels estudiants

Sessions d'exposició magistral

Modalitat	Classes teòriques
Tècnica	Proves de resposta breu (Recuperable)
Descripció	En aquestes sessions, el professor exposarà els continguts teòrics més rellevants de l'assignatura. Per al treball presencial o classes teòriques, els alumnes podran obtenir a la fotocopisteria el material bàsic per poder seguir les classes. Els alumnes podran així mateix contactar per e-mail amb el professor per a qualsevol pregunta teòrica sobre el treball presencial.
Criteris d'avaluació	1. Un primer examen parcial recuperable. La nota del qual constituirà el 20 % de la nota final del curs. L'examen es considerarà aprovat si se supera amb un 5 o superior. 2. Un segon examen parcial recuperable. La nota del qual constituirà el 30 % de la nota final del curs. L'examen es considerarà aprovat si se supera amb un 5 o superior 3. Un examen extraordinari de recuperació en setembre per a aquells estudiants que hagin obtingut una qualificació global (de exàmens parcials i d'activitats no recuperables) inferior al 50 % de la nota final.





Any acadèmic	2010-11
Assignatura	20710 - Origen i Interrelació de les Llengües Romàniques
Grup	Grup 1, 2S
Guia docent	A
Idioma	Català

En aquest examen de recuperació, l'alumne tant sols s'examinarà de la matèria corresponent a l'examen o exàmens que no hagi superat. La nota d'aquest examen, però, en cap cas podrà superar el percentatge assignat als corresponents exàmens parcials (el 20 % o bé el 30 % respectivament)

Percentatge de la qualificació final: 50% per l'itinerari A

Treball individual

Modalitat	Estudi i treball autònom individual
Tècnica	Treballs i projectes (No recuperable)
Descripció	Amb el treball que l'alumne haurà de fer a ca seva o en la biblioteca es podran posar en pràctica els coneixements teòrics adquirits a classe i demostrar el grau d'adquisició de la matèria. Aquests treballs poden ser: resums de seccions de llibres presentats en la bibliografia, traduccions de textos medievals romànics, comentaris lingüístics, relacions de diferents fenòmens lingüístics en les diverses llengües romàniques, etc. Els alumnes podran així mateix contactar per e-mail amb el professor o acudir a les hores de tutoria per a qualsevol qüestió que tinguin a l'hora d'elaborar els treballs no presencials.
Criteris d'avaluació	Un treball extens com a comentari lingüístic de textos medievals, on es valorarà la precisió de la traducció i l'exactitud del comentari lingüístic dels textos (màxima qualificació: 50 % de la nota final).

Percentatge de la qualificació final: 50% per l'itinerari A

Recursos, bibliografia i documentació complementària

Bibliografia bàsica

1. J. E. Gargallo - M. Reina (eds.): Manual de lingüística románica. Barcelona, 2007.
2. W. Pöckl et al.: Introducción a la Lingüística románica, Madrid, 2004.
3. Rebeca Posner: Las Lenguas Romances. Madrid, 1996
4. Carlo Tagliavini: Orígenes de las lenguas neolatinas. México, 1973.
5. Pierre Bec: Manuel pratique de philologie romane. Paris, 1975

Bibliografia complementària

1. Lorenzo Renzi: Introducción a la filología románica. Madrid, 1982
2. H.M. Gauger: Introducción a la lingüística románica. Madrid, 1989.
3. I. Iorgu - M. Manoliu: Manual de lingüística románica. Madrid, 1972.
4. H. Lausberg: Lingüística románica. Madrid, 2 vols., 1966-1970.
5. Jesús Moreno: Crestomatía románica medieval. Madrid, 1979.

